Nhut khóa kính Đúc Bà chng hê mc tôi tô tông (3e éd.)



NHỰT KHÓA

KÍNH ĐỨC BÀ
CHẲNG HỀ MẮC TỘI TỔ TÔNG



Troisième édition



·TRUONG AN
IMPRIMERIE DE LA MISSION HUE
1940



NHỰT KHOA

KÍNH ĐỨC BÀ

CHẲNG HỀ MẮC TỘI TỔ TÔNG



TRUONG AN
IMPRIMERIE DE LA MISSION HUE
1940





TIỂU DẪN



Kinh Nhựt khoá kính Đức Bà chẳng hề mắc tội Tổ Tông (*Officium parvum B. Mariæ Immaculatæ Conceptionis*) Toà Áp việc Lễ-nhạc đã y nhận ngày 17 tháng Décembre, năm 1875.

Ông thánh Alêphonsô Rodriguez có lòng sốt sắng ái mộ đọc kinh Nhựt khóa nầy lắm trong 40 năm chẳng có ngày nào Người bỏ đọc kinh Nhựt khóa ấy Có nhiều chứng chắc chắn quả quyết rằng: Đức Mẹ đã hiện ra cùng Người và khen Người vì lòng sốt sắng ấy. lại dạy Người chép và truyền bá kinh sốt sắng nầy ra khắp mọi nơi. Từ đó đến

rày kinh ấy đã in ra nhiều và chóng thông dụng khắp cả phương tây.

Đức Giáo Tông Ghêrêgoriô XVI đã ban ân xá 300 ngày cho những kẻ đọc kinh nầy, và ngày 31 tháng Mars năm 1876 Đức Giáo Tông Phiô IX cũng chuẩn ban như vậy.

Bởi đó dịch kinh nầy ra tiếng Bổn Quốc cho người Annam ta, ai muốn đọc riêng mà kính Đức Mẹ thế thì cũng là bữu ích và đẹp lòng Đức Mẹ chẳng sai.

Mgr D. Hồ-ngọc-Cẩn.

KINH NHUT KHOA



KÍNH ĐỨC BÀ CHẲNG HỀ MẮC TỘI TỔ TÔNG



AD MATUTINUM

KINH NGUYỆN BAN MAI

V.) † Ớ miệng lưỡi tôi, nay hãy cất tiếng tung hô.

R.) Những lời ngợi khen chúc tụng Đồng trinh Thánh Nữ.

v.) † Lạy Đức Bà, xin hãy chăm đến giúp tôi.

R.) Xin hãy lấy phép tắc Đức Mẹ mà bênh vực tôi cho khỏi tay kẻ nghịch thù.

v.) Sáng danh Đức Chúa Cha v. v. Alleluia Từ *Chúa nhựt 70 cho đến lễ Phục-sinh thay vì* Alleluia *thì đọc rằng:* Lạy Chúa là Vua vinh hiển đời đời, xin chúc tụng ngợikhen Chúa.

Bài ca vịnh.

Kính mầng Bà quản cai thiên hạ,
Là Nữ vương trên cả chín trời.
Kính mầng Mẹ trinh khiết tuyệt vời,
Là sao mai rạng ngời tỏ rỏ.

Kính mầng Bà đầy no ơn thánh
Vinh quang Chúa chiếu ánh rạng ngời
Xin Đức Mẹ hãy vội đến nơi
Giúp thiên hạ giữa đời khốn khó
Thuở đời đời Chúa đã chọn Mẹ

Đề làm Mẹ Chúa Tề ngôi Hai,
Bởi Ngôi Hai Chúa dựng muôn loài
Cả càn khôn, đất, trời, sông, biển.

Chúa Thánh-Thần yêu đương Đ. Mẹ
Chọn làm Bạn sạch sẽ vẹn tình,
Trau ơn thiêng đẹp đẻ tốt xinh
Tội Adong trót mình chẳng nhuốm.

Amen.

v.) Chúa đã chọn Người và đã tiền định cho người.

R.) Đã ban cho Người đặng ở trong đền Chúa.

v.) Lạy Đ. Mẹ, xin giúp lời tôi nguyện

R.) Hầu cho tiếng tôi kêu đặng thấu đến cùng Đức Mẹ.

Lời nguyện

Lạy Rất thánh Đ. Bà Maria, là Nữ Vương cai các tầng trời, là Mẹ Đ. C. G. Kirixitô là Chúa chúng tôi cùng là Chúa Bà cai cả thiên hạ. Đ. Mẹ chẳng từ rẫy

ai, chẳng chê bỏ người nào, xin Đ. Mẹ lấy lòng lân ái, ghé mắt khoan nhơn nhìn đến tôi và xin cùng con yêu dấu Đ. Mẹ ban ơn tha thứ mọi tội lỗi tôi hầu như rày tôi thành tâm tất dạ kính thờ Đ. Mẹ chẳng hề mắc tội Tổ Tông thì ngày sau cũng đặng lảnh phần thưởng thanh nhàn đời đời bởi tay Đ. C. G. Kirixitô là Chúa chúng tôi, là Đấng Đ. Mẹ đồng trinh đã sinh ra, cùng là Đấng hằng sống hằng trị cùng Đ. C. Cha và Đ. C. Thánh Thần đời đời chẳng cùng. Amen.

V.) Lạy Đ. Bà xin giúp lời tôi nguyện

R.) Hầu cho tiếng tôi kêu đặng thấu đến cùng Đức Mẹ.

V.) Ta hãy chúc tụng ngợi khen Chúa

R.) Ta hãy cám ơn Chúa.

V.) Cậy vì danh Chúa nhơn từ cho các Đẳng linh hồn đặng nghỉ ngơi ở chốn bằng an. R.) Amen.

AD PRIMAM.

Kinh nguyện giờ thứ nhứt.

v.) † Lạy Đức Bà, xin hãy chăm đến giúp tôi.

r.) Xin hãy lấy phép tắc Đức Mẹ mà bênh vực tôi cho khỏi tay kẻ nghịch thù.

v.) Sáng danh Đ. C. Cha. v. v. *(như kinh mai)*

Bài ca vịnh.

Lạy Trinh Nữ cực khôn cực ngoan
Là nhà Chúa rỡ ràng cực tốt
Đẹp nguy nga diềm dà bảy cột
Có cỗ bàn rực rỡ chưng bày

Chúa giữ gìn trót đời Đức Mẹ
Chẳng nhuốm lấy chút vẻ tội tình,
Thuở đang còn trong dạ thân sinh
Mẹ đã đặng trọn lành cực thánh.

Mẹ là Mẹ các loài sinh linh
Là cữa vào Thiên đình cung thánh.

Sao Gia-Cóp chói loà quang ánh
Là Nữ Vương các thánh Thiên thần

Mẹ làm cho ma quỉ khiếp kinh
Chẳng khác nào đạo binh sắp chiến
Xin Mẹ nên như vũng tàu cửa biển
Cho giáo nhơn ẩn ánh đụt nhờ. Amen

V.) Chúa đã dựng nên Đức Mẹ đầy ơn Đ. C. T. Thần.

R.) Và ban cho Đức Mẹ thông công mọi việc Chúa làm.

V.) Lạy Đức Bà, xin giúp lời tôi cầu nguyện.

R.) Hầu cho tiếng tôi kêu đặng thấu đến cùng Đức Mẹ.

Lời nguyện : Lạy Rất thánh v. v.
(sau như thường)

AD TERTIAM

KINH NGUYỆN GIỜ THỨ BA

V.) † Lạy Đức Bà xin hãy chăm đến giúp tôi.

R.) Xin hãy lấy phép tắc Đ. Mẹ mà bênh vực tôi cho khỏi tay kẻ nghịch thù.

V.) Sáng danh Đ. C. Cha v. v.

Bài ca vịnh

Mầng Bà như hòm bia Thiên Chúa
Sa-lô-mong rực rở ngai vàng,
Tợ mống trời đẹp đẻ vinh quang,
Dường bụi gai Moi-sen đã thấy,

Mẹ như ngành trổ hoa kết quả,
Tợ lốt chiên tướng cả Giê-đong
Cữa Chúa trời đóng kín niêm phong
Là mật ong Sơn-song đã gặp,

Chúa chí tôn Ngôi Hai thánh Tử
Há nở nào chẳng giữ mẹ hiền.
Cho khỏi vương tội tổ lưu truyền
Bỡi E-và căn nguyên nghịch mầu?

Ấy Chúa con chọn Bà làm mẹ.
Thật là Mẹ đẹp đẻ vô biên.
Nên đã giữ Đức Mẹ vẹn tuyền.
Chẳng chút gì can liên tội tổ. Amen

v.) Tao ngự trên trời cao tuyệt phẩm
R.) Toà Tao ngự chính giữa áng mây
v.) Lạy Đ. Mẹ xin giúp lời tôi nguyện
R.) Hầu cho tiếng tôi kêu đặng thấu đến cùng Đức Mẹ.

Lời Nguyện. Lạy Rất thánh . . . *(sau như thường)*



AD SEXTAM

Kinh nguyện giờ thứ sáu.

v) † Lạy Đức Bà, xin hãy chăm đến giúp tôi.

R) Xin hãy lấy phép tắc Đức Mẹ mà bênh vực tôi cho khỏi tay kẻ nghịch thù.

v) Sáng danh Đức Chúa Cha v. v.

Bài ca vịnh

Kính ngợi Đồng trinh Thánh Mẫu
Là đền thờ cực báu Ba ngôi,
Các Thiên Thần thảy đặng mầng vui,

Là cung thánh sáng ngời thanh sạch
Mẹ ủi an phô người sầu não,
Mẹ khác nào mỹ hảo lạc viên:
Đức chịu khó vững tợ đào tiên,
Đức sạch sẽ sánh duyên tùng bá.

Mẹ thật là như nơi phước địa,
Hàng đạc đức thủ nghĩa làm gương.
Mẹ thật là cực thánh khôn đương
Thuở đầu thai chẳng vương tội tổ

Mẹ là thành thánh Đấng chí tôn,
Mẹ ví dường thiên môn đông hướng
Mọi ơn lành trong tay quản chưởng
Ớ Trinh nữ họa hiếm trong đời. Amen

v.) Ví dường hoa huệ giữa chông gai
R.) Bạn thánh Tao ở giữa con cháu A-dong.
v.) Lạy Đ. Mẹ xin giúp lời tôi nguyện
R.) Hầu cho tiếng tôi kêu đặng thấu đến cùng Đức Mẹ.

Lời nguyện : Lạy Rất thánh. v.v.
(sau như thường)

AD NONAM

KINH NGUYỆN GIỜ THỨ CHÍN

V.) † Lạy Đức Bà, xin hãy chăm đến giúp tôi.

R.) Xin hãy lấy phép tắc Đức Mẹ mà bênh vực tôi cho khỏi tay kẻ nghịch thù.

R.) Sáng danh Đức Chúa Cha v. v.

Bài ca vịnh

Kính mầng Mẹ như thành ẩn tị
Dường tháp chiến Đạt-vị đế vương,
Khắp tứ bề kiên cố vách tường,
Đầy binh khí bày chưng đồ sộ,

Thuở đầu thai Mẹ còn trong dạ,
Lửa kính mến Mẹ đã thông hòa
Dầu Sa-tan hỏa ngục long xà,
Bàn chơn Mẹ cũng đà dày đạp,
Mẹ thật là phụ nhơn hùng dỏng,

Giu-đích xưa nên bóng vẽ hình
Abi-sag trinh nữ đẹp xinh,
Giúp Đa-vít cũng chỉ hình Đức Mẹ,

Ra-kel sinh Giuse thánh tổ.
Làm quan bảo hộ nước Giếp-tô.
Mẹ cưu mang ĐứcChúa Giêsu,
Thật là đấng Kitô Cứu thế. Amen
v) Ớ Bạn Tao đẹp xinh vẹn vẻ,
R) Tội Tổ tông chẳng chút nhiễm lây
v) Lạy Đ. Bà xin giúp lời tôi nguyện
R) Hầu cho tiếng tôi kêu đặng thấu đến cùng Đức Mẹ.

Lời nguyện : Lạy Rất thánh v. v.

AD VESPERAS

Kinh nguyện buổi chiều

v) † Lạy ĐBà xin hãy chăm đến giúp tôi.
R.) Xin hãy lấy phép tắc Đ Mẹ mà bênh vực tôi cho khỏi tay kẻ nghịch thù.
R.) Sáng danh Đức Chúa Cha v. v.

Bài ca vịnh

Kính mầng Mẹ ví dường trắc ảnh,
Bóng mặt trời chiếu ánh chỉ giờ,
Bổng đâu nay mắt thấy sờ sờ

Ánh mặt trời lui về mười độ.
Ấy Ngôi Hai khi đành xuống thế
Đã chẳng nệ chút kém thần linh
Để cứu người cho khỏi địa hình
Hầu nhắc lên thiên đình cõi thọ.

Mặt trời nầy ánh rìa chói lói,
Mình Đức Mẹ chiếu giọi vừng hồng:
Chẳng khác nào ánh sáng rạng đông
Thuở đầu thai sáng trong vặc vặc,

Giữa bụi gai trổ nhành hoa huệ,
Ấy Đức Mẹ đạp bể đầu long
Mẹ như trăng xinh đẹp sáng ròng
Soi cho kẻ lạc trong bóng tối. Amen

V.) Tao làm cho trên trời có sáng ngời không khuy khuyết

R.) Cả mặt đất Tao làm cho như áng mây bao phủ,

V.) Lạy Đức Bà xin giúp lời tôi nguyện.

R.) Hầu cho tiếng tôi kêu đặng thấu đến cùng Đức Mẹ.

Lời nguyện : Lạy Rất thánh v. v.

AD COMPLETORIUM

KINH NGUYỆN BAN TỐI

V.) † Lạy Đức Bà xin cầu thay nguyện giúp cùng Đ. C. G. là con Đức Mẹ xin Người nguôi cơn thạnh nộ, mà ban ơn cho chúng tôi trở lại ăn năn.

R.) Và Người sẽ chẳng còn thạnh nộ cùng chúng tôi nữa.

V.) † Lạy Đức Mẹ xin hãy chăm đến giúp tôi.

R.) Xin hãy lấy phép tắc Đức Mẹ mà bênh vực tôi cho khỏi tay kẻ nghịch thù.

V.) Sáng danh Đ. C. Cha v. v.

Bài ca vịnh

Mầng Nữ trinh như hoa đẹp đẽ,
Thật là Mẹ sạch sẽ tội khiên.
Mầng Nữ vương khoan hậu nhơn hiền

Mấy vừng sao triều thiên rực rở
Ngự tòa cao trên các Thiên thần
Hằng tinh sạch bụi trần nhơ uế,
Ngự bên hữu Hoàng thiên Thượng Đế
Áo thêu vàng bề thế xuê xoang,

Kính lạy Mẹ đầy ơn thánh sủng
Là nơi cậy cho chúng tội nhân
Sao bắc hải ánh giọi sáng ngần,
Cữa bằng an cho dân đắm đuối.

Mẹ là cữa thiên đàng rộng mở,
Mẹ hãy chữa những kẻ liệt lào,
Nơi thần thánh xin Mẹ đưa vào,
Hầuđặng thấy thiên tào thánh Đế Amen

v.) Lạy Đ. Bà Maria, thánh danh Mẹ như dầu thấm đượm.

R.) Các tôi tớ Mẹ mến Mẹ quá chừng.

v.) Lạy Đ. Bà xin giúp lời tôi nguyện.

R.) Hầu cho tiếng tôi kêu đặng thấu đến cùng Đức Mẹ.

Lời nguyện : Lạy Rất thánh v. v.

(sau như thường)

Bài ca vịnh

Lạy Đức Mẹ đồng trinh nhơn hậu,
Ấy bấy lời khởi tấu âu ca,
Dâng kính Mẹ khẩn nguyện thiết tha.
Nay chúng tôi đang qua cỏi thế
Xin dắc dìu bằng an khỏi lệ,
Giờ lâm tử xin Mẹ đến cùng;
Giúp chúng tôi trong buổi lâm chung
Ớ Maria, khoan dung dịu ngọt! Amen

Cám ơn Chúa

ANT : Mẹ là như ngành cây không có mắt là tội Tổ, không có vỏ là tội mình làm.

℣.) Lạy Đức Nữ đồng trinh, từ thuở đầu thai chẳng hề mắc tội Tổ Tông truyền cho.

℟.) Xin cầu cho chúng tôi trước mặt Đ. C. Cha là Đấng ban Con mình cho Đức Mẹ sinh ra.

Lời nguyện

Lạy Đ. C. T. là Đấng đã ban cho Đ. Mẹ từ thuở đầu thai chăng vương tội Tổ, hầu dọn một nơi xứng đáng cho Con Chúa ngự, như Chúa đã vì công nghiệp Con Chúa sẽ chịu nạn chịu chết mà tiền định cho Đ. Mẹ đặng khỏi mọi bợn nhơ tội lỗi, thì xin Chúa cũng vì lời Đức Mẹ cầu thay nguyện giúp mà ban cho chúng tôi đặng tinh sạch, hầu đến cùng Chúa. Vì công nghiệp Đ. C. G. Kirixitô là Chúa chúng tôi. Amen

Chung

Imprimatur :

† François Marie Lemasle
Vic. Apost.

Hué le 1er Octobre 1936.

